

¹And it came to pass in the days of Amraphel king of Shinar, Arioch king of Ellasar, Chedorlaomer king of Elam, and Tidal king of nations;²That these made war with Bera king of Sodom, and with Birsha king of Gomorrah, Shinab king of Admah, and Shemeber king of Zeboiim, and the king of Bela, which is Zoar.³All these were joined together in the vale of Siddim, which is the salt sea.⁴Twelve years they served Chedorlaomer, and in the thirteenth year they rebelled.⁵And in the fourteenth year came Chedorlaomer, and the kings that were with him, and smote the Rephaims in Ashteroth Karnaim, and the Zuzims in Ham, and the Emims in Shaveh Kiriathaim,⁶And the Horites in their mount Seir, unto Elparan, which is by the wilderness.⁷And they returned, and came to Enmishpat, which is Kadesh, and smote all the country of the Amalekites, and also the Amorites, that dwelt in Hazezontamar.⁸And there went out the king of Sodom, and the king of Gomorrah, and the king of Admah, and the king of Zeboiim, and the king of Bela (the same is Zoar;) and they joined battle with them in the vale of Siddim;⁹With Chedorlaomer the king of Elam, and with Tidal king of nations, and Amraphel king of Shinar, and Arioch king of Ellasar; four kings with five.¹⁰And the vale of Siddim was full of slimepits; and the kings of Sodom and Gomorrah fled, and fell there; and they that remained fled to the mountain.¹¹And they took all the goods of Sodom and Gomorrah, and all their victuals, and went their way.¹²And they took Lot, Abram's brother's son, who dwelt in Sodom, and his

¹وَحَدَثَ فِي أَيَّامِ أَمْرَافَلِ مَلِكِ شِنْعَارَ، وَأَرِيُوكَ مَلِكِ الْأَسَّارَ، وَكَدْرَلْعَوْمَرَ مَلِكِ عِيلَامَ، وَتِيْدَعَالَ مَلِكِ جُوبِيمَ،²أَنَّ هَؤُلَاءِ صَنَعُوا حَرْبًا مَعَ بَارِعَ مَلِكِ سَدُومَ، وَبِرْشَاعَ مَلِكِ عَمُورَةَ، وَشِنَابَ مَلِكِ أَدْمَةَ، وَشِمِيبَرَ مَلِكِ صُبُوبِيمَ، وَمَلِكِ بَالَعَ الَّتِي هِيَ صُوعَرُ.³جَمِيعُ هَؤُلَاءِ اجْتَمَعُوا مُتَعَاهِدِينَ إِلَى عُمُقِ السَّدِيمِ الَّذِي هُوَ بَحْرُ الْمِلْحِ.⁴إِنْتَبَى عَشْرَةَ سَنَةٍ اسْتَعِيدُوا لِكَدْرَلْعَوْمَرَ، وَالسَّنَةِ الثَّلَاثَةَ عَشْرَةَ عَصَوْا عَلَيْهِ.⁵وَفِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ عَشْرَةَ أَتَى كَدْرَلْعَوْمَرُ وَالْمُلُوكَ الَّذِينَ مَعَهُ وَصَرَبُوا الرِّقَائِيَّينَ فِي عَشْتَارُوتَ قَرَتَايِمَ، وَالرُّوزِيِّينَ فِي هَامَ، وَالْإِمِيَّينَ فِي شَسَوَى قَرَتَايِمَ،⁶وَالْجُورِيِّينَ فِي جَبْلِهِمْ سَعِيرَ إِلَى بُطْمَةِ قَارَانَ الَّتِي عِنْدَ الْبَرِّيَّةِ.⁷ثُمَّ رَجَعُوا وَجَاءُوا إِلَى عَيْنِ مِسْقَاطَ الَّتِي هِيَ قَادِشُ. وَصَرَبُوا كُلَّ بِلَادِ الْعَمَالِيقَةِ، وَأَيْضًا الْأُمُورِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي حَصُونِ تَامَارَ.⁸فَخَرَجَ مَلِكُ سَدُومَ، وَمَلِكُ عَمُورَةَ، وَمَلِكُ أَدْمَةَ، وَمَلِكُ صُبُوبِيمَ، وَمَلِكُ بَالَعَ الَّتِي هِيَ صُوعَرُ، وَتَطْمَأُوا حَرْبًا مَعَهُمْ فِي عُمُقِ السَّدِيمِ.⁹مَعَ كَدْرَلْعَوْمَرَ مَلِكِ عِيلَامَ، وَتِيْدَعَالَ مَلِكِ جُوبِيمَ، وَأَمْرَافَلِ مَلِكِ شِنْعَارَ، وَأَرِيُوكَ مَلِكِ الْأَسَّارَ. أَرْبَعَةُ مُلُوكَ عَلَى خَمْسَةِ.¹⁰وَعُمُقُ السَّدِيمِ كَانَ فِيهِ آبَارُ حُمَرٍ كَثِيرَةٌ. فَهَرَبَ مَلِكَا سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَسَقَطَا هُنَاكَ، وَالتَّافُونَ هَرَبُوا إِلَى الْجَبَلِ.¹¹فَأَخَذُوا جَمِيعَ أَمْوَالِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَجَمِيعَ أَطْعَمَتِهِمْ وَمَصَوًا.¹²وَأَخَذُوا لُوطًا ابْنَ أَخِي أَبِرَامَ وَأَمْوَالَهُ وَمَصَّوًا، إِذْ كَانَ سَاكِنًا فِي سَدُومَ.¹³فَأَتَى مِنْ نَجَا وَأَخْبَرَ أَبِرَامَ الْعِيزَانِيَّ. وَكَانَ سَاكِنًا عِنْدَ بَلُوطَاتٍ مَمَرِ الْأُمُورِيِّ، أَخِي أَشْكُولَ وَأَخِي غَانِرَ. وَكَانُوا أَصْحَابَ عَهْدٍ مَعَ أَبِرَامَ.¹⁴فَلَمَّا سَمِعَ أَبِرَامُ، أَنَّ أَخَاهُ شَيْبَةَ جَرَّ غِلْمَاتَهُ الْمُتَمَرِّزِينَ وَلِذَانَ بَيْتِهِ، ثَلَاثَ مِئَةٍ وَتَمَانِيَةِ عَشَرَ، وَتَبِعَهُمْ إِلَى دَانَ.¹⁵وَانْقَسَمَ عَلَيْهِمْ لَيْلًا هُوَ وَغِيْدُهُ فَكَسَّرَهُمْ وَتَبِعَهُمْ إِلَى حُوبَةِ الَّتِي عَنْ شِمَالِ دِمَشْقَ.¹⁶وَاسْتَرْجَعَ كُلُّ الْأَمْوَالِ، وَاسْتَرْجَعَ لُوطًا أَخَاهُ أَيْضًا وَأَمْوَالَهُ، وَالنِّسَاءَ أَيْضًا وَالشَّعْبَ.¹⁷فَخَرَجَ مَلِكُ سَدُومَ لِاسْتِغْبَالِهِ بَعْدَ رُجُوعِهِ مِنْ كَسِيرَةٍ كَدْرَلْعَوْمَرَ وَالْمُلُوكَ الَّذِينَ مَعَهُ إِلَى عُمُقِ شَسَوَى الَّذِي هُوَ عُمُقُ الْمَلِكِ.¹⁸وَمَلِكِي صَادِقُ مَلِكِ سَالِيمَ أَخْرَجَ حُبْرًا وَحُمْرًا. وَكَانَ كَاهِنًا لِلَّهِ الْعَلِيِّ.¹⁹وَبَارَكَ وَقَالَ، مُبَارَكُ أَبِرَامُ مِنَ اللَّهِ الْعَلِيِّ مَالِكِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ.²⁰وَمُبَارَكُ اللَّهُ الْعَلِيُّ الَّذِي أَسْلَمَ أَعْدَاكَ فِي يَدِكَ. فَأَعْطَاهُ عَشْرًا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ.²¹وَقَالَ مَلِكُ سَدُومَ لِأَبِرَامَ، أَعْطِنِي النَّفُوسَ، وَأَمَّا

goods, and departed.¹³ And there came one that had escaped, and told Abram the Hebrew; for he dwelt in the plain of Mamre the Amorite, brother of Eshcol, and brother of Aner: and these were confederate with Abram.¹⁴ And when Abram heard that his brother was taken captive, he armed his trained servants, born in his own house, three hundred and eighteen, and pursued them unto Dan.¹⁵ And he divided himself against them, he and his servants, by night, and smote them, and pursued them unto Hobah, which is on the left hand of Damascus.¹⁶ And he brought back all the goods, and also brought again his brother Lot, and his goods, and the women also, and the people.¹⁷ And the king of Sodom went out to meet him after his return from the slaughter of Chedorlaomer, and of the kings that were with him, at the valley of Shaveh, which is the king's dale.¹⁸ And Melchizedek king of Salem brought forth bread and wine: and he was the priest of the most high God.¹⁹ And he blessed him, and said, Blessed be Abram of the most high God, possessor of heaven and earth:²⁰ And blessed be the most high God, which hath delivered thine enemies into thy hand. And he gave him tithes of all.²¹ And the king of Sodom said unto Abram, Give me the persons, and take the goods to thyself.²² And Abram said to the king of Sodom, I have lift up mine hand unto the LORD, the most high God, the possessor of heaven and earth,²³ That I will not take from a thread even to a shoelatchet, and that I will not take any thing that is thine, lest thou shouldest say,

الْأَمْلَاقَ فَحُذِّهَا لِنَفْسِكَ.²² فَقَالَ أَبْرَامُ لِمَلِكِ سَدُومَ، رَفَعْتُ يَدِي إِلَى الرَّبِّ إِلَهِ الْعَلِيِّ مَالِكِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ،²³ لَا أَخَذَنْ لَا خَيْطًا وَلَا شِرَاكَ تَعْلَ وَلَا مِنْ كُلِّ مَا هُوَ لَكَ، فَلَا تَقُولُ، أَنَا أَغْنَيْتُ أَبْرَامَ.²⁴ لَيْسَ لِي غَيْرَ الَّذِي أَكَلَهُ الْغُلَامَانُ. وَأَمَّا تَصِيبُ الرِّجَالِ الَّذِينَ دَهَبُوا مَعِي، غَايِرَ وَأَشْكُولَ وَمَمَرًا، فَهُمْ يَأْخُذُونَ تَصِيْبَهُمْ.

I have made Abram rich:²⁴ Save only that which the young men have eaten, and the portion of the men which went with me, Aner, Eshcol, and Mamre; let them take their portion.